

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 47 (2000)  
**Heft:** 1-2

**Register:** Branchenregister = Registre des branches

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Empfehlenswerte Firmen und Inserenten der Zeitschrift «Zivilschutz», die damit einen wertvollen Beitrag zur Stärkung der Gesamtverteidigung leisten.

Maisons recommandées et annonceurs de la revue «Protection civile» qui, par leur apport, contribuent au renforcement de la défense générale.

## Schutzräume TWP/TWS/TWE Abris ITAP/ITAS/ITMO

### marcmetal



CH-8953 Dietikon ZH Tel. 01 - 742 00 00 Fax 01 - 742 04 55

CH-3000 Bern 22 BE Tel. 031 - 332 70 75 Fax 031 - 331 77 92

CH-1870 Monthey Tel. 024 - 472 48 63 Fax 024 - 472 48 64

CH-6334 Boggio TI Tel. 091 - 605 16 31 Fax 091 - 605 53 26

CH-6807 Tavernier TI Tel. 091 - 935 74 74 Fax 091 - 945 28 74

CH-1052 Le Mont-sur-Lausanne Tel. 021 - 652 40 91 Fax 021 - 652 75 44

## Schutzräume TWP/TWS/TWE/TWO Abris ITAP/ITAS/ITMO/ITO

### Andair AG

Schutzraumventilation:  
- Explosionsschutzventile – Gasdichte Klappen  
- Gasfilter – Abluftventilatoren  
- Belüftungsaggregate – Luftauslässe

Sanitärkomponenten:  
- Explosionsschutzventile für Entlüftungsleitungen  
- Mauerdurchführungen für Wasser, Luft und Elektrizität  
- Wassertankzubehör (Mannloch, Wasserstandsanzeiger)

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| Schutzraumabschlüsse | Einrichtungen       |
| Andair SA            | Andair AG           |
| CH-1260 Nyon         | CH-8450 Andelfingen |
| Tél. 022 361 46 76   | Tel. 052 304 24 24  |
| Fax 022 361 87 45    | Fax 052 304 24 25   |

### Hans Hodel AG Bern+Düdingen

Bümplizstrasse 69 3018 Bern  
Tel. 031 997 84 11  
Fax 031 997 84 19



Metallbau  
Lüftung  
Notstrom  
Zivilschutz

## Einrichtungen Installations

### Aktion Nachrüstung Equipement (action)



Projektierung und Organi-  
sation von Zivilschutz-  
Nachrüstungen.  
Alle Einrichtungsprodukte  
der wichtigsten Schweizer  
Lieferanten aus einer Hand.

Schutztechnik + Sicherheit

Grellingerstrasse 37  
CH-4208 Nunningen  
Telefon 061 795 95 90  
Telefax 061 795 95 91

### Alarminrichtungen Installations d'alarme

### Kockum Sonics AG



Alarmsirenen für Zivilschutz und Feuerwehr  
Oberdorfstrasse 64, CH-8600 Dübendorf  
Telefon 01 820 31 91, Fax 01 821 26 52

## SIREL AG, Sirenen und Elektronik

Zivilschutz-, Feuer- und Wasser-Alarmsirenen  
Heissackerweg 25, 4513 Langendorf  
Telefon 032 625 85 40, Fax 032 625 85 41

### mira.com



Miracom AG · Haldenstrasse 5 · Postfach 2563 · 6342 Baar  
Telefon 041-768 67 67 · Fax 041-768 67 99  
<http://www.miracom.com> · e-mail [info@miracom.com](mailto:info@miracom.com)

## Bettwaren Articles de literie



Wiggermatte  
6260 Reiden  
Tel. 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67

## Computer-Software Logiciel pour ordinateurs



### Zivilschutzlösungen für Kanton und Gemeinden

HOHSOFT-Produkte AG · Niederhardstrasse 18 · 4658 Däniken  
Telefon 062 291 30 10 · Fax 062 291 30 25

## Lärmschutz Protection contre le bruit



ACO Lärmschutz  
Allenspach + Co. AG  
4612 Wangen bei Olten  
Telefon 062 212 58 85-88  
Telefax 062 212 16 52

Die einbaufähigen Alu-Schallschutzwände von ACO

## Luftentfeuchtung Déshumidification de l'air

### KRÜGER

Krüger & Co. AG  
9113 Degersheim  
Telefon 071 372 82 82  
[www.krueger.ch](http://www.krueger.ch)

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| 8855 Wangen     | Telefon 055 450 60 80 |
| 7205 Zizers     | Telefon 081 300 62 62 |
| 7503 Samedan    | Telefon 081 852 56 85 |
| 8157 Dielsdorf  | Telefon 01 853 25 50  |
| 6353 Weggis     | Telefon 041 392 00 80 |
| 4203 Grellingen | Telefon 061 741 23 23 |
| 3110 Münsingen  | Telefon 031 721 48 11 |
| 1606 Forel      | Telefon 021 781 07 81 |
| 6596 Gordola    | Telefon 091 745 24 61 |

Wolldecken  
Couvertures de laine

**eskimo**<sup>®</sup>  
textil ag  
E-Mail: info@eskimo.ch  
Internet: www.eskimo.ch

eskimo textil ag  
8488 Turbenthal  
Tel. 052 396 20 20  
Fax 052 396 20 85

**SPILLER**

Keller-/  
Zivilschutzein-  
richtungen

Unser Produkt wurde von der Stiftung Brändi hergestellt. Wir freuen uns, damit einen echten Beitrag für die Beschäftigung von Menschen mit Behinderungen leisten zu dürfen.

Spiller AG, Horwerstr. 133, 6010 Kriens  
Tel. 041/340 87 70, Fax 041/34 90 08

Spiller AG, Luchswiesenstr. 136, 8051 Zürich  
Tel. 01/320 01 34, Fax 01/320 01 38

Spiller AG, Webergutstr. 14, 3052 Zollikofen  
Tel. 031/911 55 01, Fax 031/911 55 13

spiller@info.ch

SCHUTZRAUM-TECHNIK

**MENGEU**  
ISO 9001

St.-Galler-Strasse 10 · CH-8353 ELGG  
Tel. 052 368 66 66 Fax 052 368 66 55  
Internet http://www.mengeu.ch

Mobiltelefone und Pager  
Téléphones portables et pager

**miracom**

wireless  
for you

Miracom AG · Haldenstrasse 5 · Postfach 2563 · 6342 Baar  
Telefon 041-768 67 67 · Fax 041-768 67 99  
http://www.miracom.com · e-mail info@miracom.com

Stapelbehälter  
Casiers à éléments



Georg Utz AG  
Augraben 2-4  
CH-5620 Bremgarten  
Tel. 056 648 77 11  
e-mail: info@ch.georgutz.com  
www.georgutz.com

Notstromanlagen  
Générateurs de secours

**NOTSTROMANLAGEN**

für jeden Einsatz  
**DOSATA AG, 8910 Affoltern**  
Telefon 01 762 11 33, Postfach



**WEZ Kunststoffwerk AG**  
5036 Oberentfelden  
Telefon 062 737 88 00  
Fax 062 737 88 10

E-Mail: info@wez.ch, Internet: www.wez.ch

**hegner**  
zivilschutz protection civile

J. Hegner AG Telefon 055 450 60 30  
CH-8854 Galgenen Telefax 055 450 60 31



**ACO-Zivilschutzmobiliar**

Allenspach + Co. AG  
Postfach 117  
4612 Wangen bei Olten  
Telefon 062 212 58 85-88  
Telefax 062 212 16 52

Betten, Tische, KP-Einrichtungen,  
Lagergestelle, Trocken-Klosett

Trockenklosett  
Equipements de toilettes à sec



Panelectra AG  
Industriestrasse 17  
CH-8910 Affoltern a.A.

Telefon 01 762 11 11  
Fax 01 761 82 03



Georg Utz AG  
Augraben 2-4  
CH-5620 Bremgarten  
Tel. 056 648 77 11  
e-mail: info@ch.georgutz.com  
www.georgutz.com



**S. Keller AG**  
Zivilschutz-Technik  
CH-9444 Diepoldsau  
Telefon 071 733 15 49  
Fax 071 733 26 07

**AKSA**

**AKSA WÜRENLOS AG** Tel.: 056 424 13 13  
CH-5436 Würenlos Fax: 056 424 13 30

Uniformen/Abzeichen  
Uniformes/Insignes

**HAUG**

ROBERT HAUG AG STICKEREI  
UETLIBERGSTR. 137 8045 ZÜRICH  
TEL. 01 455 54 00 FAX 01 455 54 01  
INTERNET: www.stickereien.ch

Ihr Spezialist für Uniformabzeichen, Achselschlaufen,  
Rahmen für Namensschilder usw.

Schutzraumnachrüstungen  
Equipements pour abris



**S. Keller AG**  
Zivilschutz-Technik  
CH-9444 Diepoldsau  
Blumenstrasse 38  
Telefon 071 733 15 49  
Fax 071 733 26 07

Schutzraum-Nachrüstungs-Aktionen  
Dienstleistungen für Gemeinden,  
Liegenschaftsverwaltungen und Ortchefs.

Zivilschutzmobiliar  
Mobilier pour protection civile

**SPILLER**

Keller-/Zivilschutzeinrichtungen

Spiller AG  
Horwerstr. 133  
6010 Kriens  
Tel. 041/340 87 70  
Fax 041/340 90 08  
spiller@info.ch

**Feuerwehr**  
Lutte contre l'incendie

Absturzsicherungen  
Protection contre les accidents

**letrona**

Letrona AG  
Schulstrasse 22  
CH-9504 Frillschen

Internet: www.letrona.ch  
E-Mail: marketing@letrona.ch  
Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65

**Beleuchtungsmasten/Stative**  
Poteaux d'éclairage/supports

**CLARK MASTS TEKSAM AG**

Pumpwerkstrasse 15, CH-8105 Regensdorf  
Tel. 01 841 07 66 Fax 01 870 02 13

**Bauten**  
Construction

**Funkantennen**  
Antennes pour funk

**wipac -Antennen**  
Letrona AG

Schulstrasse 22  
9504 Friltschen  
Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65  
Internet: www.letrona.ch  
E-Mail: marketing@letrona.ch

**Sandsäcke**  
Sacs de sable

**Relianz AG Zürich**

Hotline  
01 777 8 666

Tel. 01 701 82 82 / Fax 01 701 82 99

**letrona**

Letrona AG  
Schulstrasse 22  
CH-9504 Friltschen  
Internet: www.letrona.ch  
E-Mail: marketing@letrona.ch  
Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65

**TE  
AG**

**TEXTIL-EMBALLAGEN AG**

Reinacherstrasse 101  
Tel. 061 331 22 55 · Fax 061 331 77 25  
E-Mail: teag@bluewin.ch

**Funkmasten**  
Mâts pour télécommunications

**letrona**

Letrona AG  
Schulstrasse 22  
CH-9504 Friltschen  
Internet: www.letrona.ch  
E-Mail: marketing@letrona.ch  
Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65

**Schutzraumsanierungen**  
Assainissements d'abris



**S. Keller AG**  
Zivilschutz-Technik  
CH-9444 Diepoldsau  
Telefon 071 733 15 49  
Fax 071 733 26 07

**Feuerwehrmaterial**  
Matériel de lutte contre le feu

**FEUERSCUTZ**

Messer AG CH-3123 Belp  
Tel. 031 819 22 43, Fax 031 819 62 24

Schlauchpflege  
Feuerwehrgeräte  
Feuerwehrfahrzeuge  
Feuerwehrranhänger  
ZS-Anh. Aufbauten

**Kabelkanäle und Trägersysteme**  
Canal pour câbles et support



**Ebo Systems AG**  
Polyester-Presswerk

Tambourstrasse 8, 8833 Samstagern  
Tel. 01 787 87 87, Fax 01 787 87 99

**Schutzraumventilation**  
Ventilation pour abris

**Hochwasserschutz**  
Protection contre les inondations

**Beaver by Bieri**

**Hochwasserschutz**

**Der robuste Damm:**

|                      |         |               |    |
|----------------------|---------|---------------|----|
| → Stauhöhe bis 1.5m! | Bieri   | Blachen       | AG |
| → Stoppt Wasser      | CH-6022 | Grosswangen   |    |
| → Lenkt Wasser       | Tel.    | 041-980 53 53 |    |
| → Schützt vor Wasser | Fax     | 041-980 53 54 |    |

**letrona**

Letrona AG  
Schulstrasse 22  
CH-9504 Friltschen  
Internet: www.letrona.ch  
E-Mail: marketing@letrona.ch  
Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65

**SCHUTZRAUM-TECHNIK**



St.-Galler-Strasse 10 · CH-8353 ELGG  
Tel. 052 368 66 66 Fax 052 368 66 55  
Internet http://www.mengeu.ch

**Rettungsmaterial**  
Matériel de sauvetage

**Pumpen**  
Pompes

**letrona**

Letrona AG  
Schulstrasse 22  
CH-9504 Friltschen  
Internet: www.letrona.ch  
E-Mail: marketing@letrona.ch  
Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65



**Biral**

**Biral AG**  
CH-3110 Münsingen  
Tel. 031 720 90 00  
Fax 031 721 56 44  
info@biral.ch  
Internet: www.biral.ch

**Diverses**  
Divers

**suvaPro**

Sicher arbeiten  
**Suva**

Bereich Sicherheitsprodukte  
Augenschutz/Gehörschutz  
Rösslimattstrasse 39  
6005 Luzern

Tel: 041 419 52 22  
Fax: 041 419 58 80

Internet: [www.suva.ch/sapros](http://www.suva.ch/sapros)